PolyMem® Silver Pad or Wound Dressing

SILVER

Instructions for Use

Non-Adhesive

REF	1022 - 1.8" x 1.8"(4.7cm x 4.7cm)
REF	1044 - 4.25" x 4.25"(10.8cm x 10.8cm)
REF	1077 - 6.5" x 7.5"(17cm x 19cm)
REF	1124 - 4.25" x 12.5"(10.8cm x 32cm)
REF	1244 - 4" x 24"(10cm x 61cm)
REF	1824 - 8" x 24"(20cm x 60cm)
REF	1045 - MAX 4" x 4"(10cm x 10cm)
REF	1088 - MAX 8" x 8"(20cm x 20cm)

Cloth Adhesive

REF	1766 - 6" x 6"(15cm x 15cm)

0197

FERRIS MFG. CORP.
5133 Northeast Parkway
Fort Worth, TX 76106-1822 U.S.A.
Toll Free U.S.A.: 800-765-9636
International: +1 817-900-1301
www.polymedicare.com • info@polymedicare.com

Emergo Australia
201 Sussex Street
Darling Park, Tower II, Level 20
Sydney, NSW 2000 Australia

EC REP
Emergo Europe
Westervoortsedijk 60
6827 AT Arnhem
The Netherlands

STERILE R

MD

AW-05802,802 0226
FMC-5928,R7 0226

EN

PolyMem® Silver Pad or Wound Dressing
The proven multifunctional dressing.

DESCRIPTION:
PolyMem polymer membrane dressings are made of moisture-losing polyurethane matrix that contains (1) safe wound cleanser, (2) glycerin moisturizer, and (3) superabsorbents. Dressings have a thin polyurethane backing which breathes and helps keep out contamination. Dressings may be used as a primary, secondary, or combined primary and secondary dressing. PolyMem MAX™ dressings have the same polymer membrane as PolyMem dressings, but MAX is thicker and has higher MVTR to handle more fluid.

PolyMem Silver products incorporate very fine silver particles, and will not stain skin. Silver acts inside the dressing to protect from microbial contamination. Approximate silver content by area (µg/cm²) PolyMem Silver 124 PolyMem Silver MAX™ 207.

Drug-free PolyMem dressings help to:
- effectively manage heavy wound exudate
- absorb fluid and provide a moist healing environment
- minimize and relieve persistent and recalcitrant wound pain
- reduce edema, bruising, and the spread of inflammation into surrounding undamaged tissue.

INDICATIONS FOR ALL HUMAN BEINGS:
Under the direction of a healthcare professional, for the management of wounds, such as: wounds, such as: partial and full thickness wounds, including:
- Pressure ulcers (stages I-IV)
- Venous stasis ulcers
- Acute wounds
- Leg ulcers
- Burns and scalds
- Skin tears
- Diabetic ulcers
- Dermatologic disorders
- 1st and 2nd degree burns
- Surgical wounds
- Vascular ulcers

PRECAUTIONS:
- For external use only
- PolyMem dressings are not compatible with oxidizing agents (hydrogen peroxide or hypochlorite solutions).
- Prior to performing imaging procedures, determine if the dressing should be removed.
- Avoid contact with electrodes or conductive gels
- Topical treatments or medications should not be used in conjunction with PolyMem dressings.
- Be alert for signs of infection or maceration
- Do not use and discontinue use on people who show signs of sensitivity, irritation, or allergy from the dressing or its materials
- Intended for one use or one person. Do not reuse. Reuse may degrade properties, spread contamination, and increase risk of infection.

PolyMem dressings may be used when signs of infection are present if proper medical treatment that addresses the cause of the infection has been implemented.

Store at room temperature ≤30°C (86°F).
Sterile unless opened or damaged. Do not resterilize.
Dispose as typical for biohazardous waste.
Dimensions are approximate.

DIRECTIONS:
Initial Application:
1. Prepare the wound according to protocol or as directed by your physician or other ordering clinician.
2. Select a dressing with the membrane pad 1" - 2" (0.6-5 cm) larger than the wound. The dressing should also cover any inflamed or damaged area surrounding the wound. Dressings may be cut.
3. Dry dry wounds, moisten dressing slightly prior to application.
4. Apply film side out (no printing side).
5. Secure dressings, such as with tape, netting, or gauze.
6. Outline the wound on top of dressing to help determine when to change.

Use:
1. A dramatic increase in wound fluid may be observed during the first few days due to the fluid attraction. This is not uncommon and indicates that the dressing is working.
2. Keep the dressing dry and in place when bathing. Change the dressing if it gets wet.

Dressing Change:
1. For an exuding wound, fluid will become visible through the tape. Change before fluid reaches the edge of the tape, when good practice dictates, or after no more than 7 days. Change immediately if fluid reaches the edge of the membrane pad.
2. More frequent changes may be needed due to a compromised immune system, diabetes, infection, hypergranulation, macerated tissue, or when desiring to facilitate the removal of non-viable tissue.
3. Gently remove the dressing. The PolyMem pad will generally adhere to the wound bed, usually minimizing pain-free dressing changes. Inspect the dressing and wound to assure removal of all material.
4. If coagulated blood or dried exudate has caused the dressing to adhere to skin or tape, use a small amount of saline or water to slowly gently soften and loosen. Clean the intact skin and wound.
5. Manage dressing changes according to protocol or as directed by a physician or other ordering clinician. In most cases, when using PolyMem, there is no need to disturb or cleanse a wound during changes unless the wound is infected or contaminated. PolyMem is designed to continuously clean the wound and does not have need for frequent cleansing.
Excessive cleaning may injure regenerating tissue and delay wound healing.
6. Apply a new dressing.

Observations during use or change:
- During normal healing, the wound may appear to become larger during the first few dressing changes because the body is naturally removing non-viable tissue. If the wound continues to
become larger, consult an expert.
- PolyMem dressings help support new blood vessel formation but it is not uncommon to see blood, colored wound fluid and dressings during changes.
- Be alert for signs and symptoms, such as, increased redness, inflammation, pain, warmth, odor, whitening, fragility, excessive tissue formation, or lack of healing. Consult a professional for problem situations, such as, infection, irritation, sensitivity, allergic reaction, or hypergranulation.

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported, by the user and/or patient, to Ferris Mfg. Corp. and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

DE

PolyMem® Silver Wundverband oder Bindenverband
Der bewährte multifunktionale Verband.

BESCHREIBUNG:
PolyMem Polymermembranverband bestehen aus feuchtigkeitsverlust-gebundenen Polyurethan-Matrix, die (1) sichere Wundreinigungsmittel, (2) Glycerin Feuchtigkeitscreme, und (3) Superabsorber enthält. Unsere Verbände verfügen über eine dünne Rückseite aus Polyurethan, die atmungsaktiv ist und vor Verunreinigungen schützt. Die Verbände können als Primärverband und/oder Sekundärverband sowie kombiniert verwendet werden. PolyMem MAX™-Verbände haben die gleiche Polymermembran wie PolyMem-Verbände. Die PolyMem MAX-Verbände sind allerdings dicker und haben eine höhere Atmungsaktivität und Durchlässigkeit von Wasserdampf und können so größere Mengen an Flüssigkeit aufnehmen.

Die Produkte von PolyMem Silver umfassen sehr feine Silberpartikel und verfärben die Haut keine Flecken hinterlassen. Das Silber entfaltet seine Wirkung im Verband, um vor mikrobieller Verschmutzung zu schützen. Der ungefähre Silbergehalt in Fläche (µg/cm²) PolyMem Silver 124 PolyMem Silver MAX™ 207.

Die medikamentenfreien PolyMem-Verbände helfen:
- Wunden effektiv zu verwalten
- Flüssigkeit zu absorbieren und ein feuchtes Wundheilungsklima aufrechtzuhalten
- Langfristige und protzedurale Wundschmerzen zu minimieren und zu lindern
- Die Wahrscheinlichkeit von Ödemen, Quetschungen und einer Ausbreitung von Entzündungen auf das sie umgebende, unbeschädigte Gewebe zu reduzieren

INDIKATIONEN FÜR ALLE MENSCHEN:
Gemäß Anweisung eines Arztes/einer Gesundheitsfachkraft für die Behandlung von schweren Wunden, wie den folgenden, zum Beispiel: Wunden, Wunden, Wunden,

NO

PolyMem® Sølvbandsage eller bandsejerull

Den utprøvde, multifunksjonelle bandsajen.

BESKRIVELSE:
PolyMem-bandsagene er laget av et faktaboderbende polyuretanmaterialer som inneholder (1) trygt rensemiddel for (2) et gjennomsnittlig fuktgrensjikt av (3) sølvsjonerbar. Bandsagene har en tynn polyuretanstamme som puster og forbytter mot fuktrensning. Bandsagene kan brukes som primærbandsage, sekundærbandsage eller kombinert primær-og sekundærbandsage. PolyMem MAX™ -bandsager har samme polymermebran som PolyMem-bandsager, men MAX er tykkere og har bedre fuktledende egenskaper slik at den tåler mer varske.

PolyMem Silver-produkter inneholder svært små sølvpartikler som er utstukket i en fleksibel polyuretanmatrise. Sølvet virker inne i bandsagen for å beskytte mot mikrobiologisk kontaminering. Ca. sølvinnholdet er som følgende: 0,5% av det PA 124 for PolyMem Silver og 207 for PolyMem Silver MAX™.

Legemiddelliste PolyMem-bandsager:
- bakterier og sopp er bedre skader
- absorberer varme og skaper et fuktig tilfeldene miljø.
- I mennesket blir det kroniske smerter i såret og smerter forbundet med prosedyren
- endoparer, eller bakterier og sprednings av bestemelse i omkringliggende friskt vev

INDIKASJONER FOR ALLE MENNESKER:
Under oppsyn av medisinsk personell. til behandling av alvorlige sår. Passer til de fleste sår i delvis eller full tykkelse, slik som:
- Trykksår (stadium I-IV)
- Venøse bensår
- Akutte sår
- Brenn
- Donor- og transplantasjonssfarer
- Hudtrøfler
- Diabetes sår
- Dermatologiske lidelser
- Ferd og -undergrodd forbrenning
- Kirurgiske sår
- Vaskulære sår

FORHOLDSREGLER:
- Kun til utvortes bruk
- PolyMem-bandsager er ikke kompatible med oxidationsmidler (hydrogenperoxid eller hypoklorittforbindelser)
- Avsjar om bandsagen må fjernes for bildebehandling
- Unngå kontakt med øyne og slimhinner.
- Topikal behandling anbefales ikke sammen med PolyMem
- Vær opmerksom på tegn til infeksjon eller oppslett vev
- Ikke startsvulsti brukt ved bruk på sensitivitet, irritasjon og allergi mot bandsager og materialene
- Beregnet til bruk på én person. Må ikke brukes flere ganger. Gjenbruk kan svekke egenskapene, spre forurensning og øke risikoen for infeksjon.

PolyMem-bandsager kan brukes ved tegn på infeksjon, hvis den er kombinert med **passende medisinsk behandling av årsaken til infeksjonen.

Oppbevar ved romtemperatur ≤30°C (86°F). Midlertidige avvikshold opptil ≤55°C (131°F) kan tillates, men bør ikke gå ut ifra som nulig.
Kastes i henhold til regjerer for biologiske risikoavfall
Dimensjonene er omtrentlige.

INSTRUKSER:
Første gjøfering:
1. Klargjør såret i henhold til retningslinjene eller etter instruksjon fra lege eller annet helsepersonell.
2. Velg en bandsage med membranflate som er ¼" – 2" (0,6 – 5 cm) større enn såret. Bandsagen skal også dekke alt berørt og skadet vev som litteter såret. Du kan bekjære bandsagene.
3. Fugt forbindingen let inden anvendelsen i tilfælde af sære sår. 4. Fjærer med forbinding (så skriften er synlig).
5. Fastgør forbindingen med fb tape, net eller gaze.
6. Angiv såret på bagen af forbindingen for at fjærlge med at bestemme nærste sår.

Anvendelse:
1. Der kan eventuelt kostelteres en dramatisk stigning i sårvæsken i de første 18 dage grundet sårrensningen. Dette er helt normalt og angiver, at PolyMem-bandsagen er i gang. Ikke fjærlge med en gang. Skift forbindingen, hvis den bliver våd.

Skift af forbinding:
1. Ved et varslende sår bliver væsken synlig gennem toppen. Skift, inden væsken når sårkanten, eller når der viser sig nødvendigt eller senest efter 7 dage. Skift straks, hvis væsken når kanten af sårbandsagen.
2. Der er eventuelt behov for at tilføje et lag af komprimitteret immunsystem, diabetes, betændelse, hypergranulation, fødegivt sår eller vev med ønsket om at facilitere fjernelse af dødt vev.
3. Tag forsigtig forbindingen af. PolyMem-forbindingen adhærerer normalt ikke til sårbunden og garanterer som regel smertefri sårfjærlgelse. Fjærlgelsen kan eventuelt gøre sig gælder for at sårre, at alt materiale er fjernet.
4. Hvis kvæsgulmet blod eller tar væske har fået forbindingen til at adhærere til hud eller hår, bruges en lille mængde sårhudsopløsning eller vand til på at bild mide lungeret at bidgøre og fjerge den. Rens den intakte hud omkring såret.
5. Nåndne skift af forbinding i henhold til protokol eller ifølge vejledninger fra en læge eller anden ordinerende klinikk. I de fleste tilfælde ved brug af PolyMem er der ikke behov for at forstyrre eller rense sår et sådan sårkltene, medmindre såret er inficeret eller kontamineret. PolyMem er designet til kontinuert at rense såret og efterlader ikke rester, der skal fjernes.

Overdosering under bruk eller brytte:
- Selv om såret ikke er inficeret, kan det ved at som såret blir stærre de første gangene bandasjen bytes. Dette skjer fordi kroppen på naturlig vis fjerner vev som ikke er levedygtig. Hvis såret forstærke å blir stærre, ma dig til kontakte en fagperson.
- PolyMem-bandsager stærke kroppens arbeid med å kaste ny blodkar. Det er ikke uvanlig å finne blod i bandasjene og sårvæsken når bandasjene bytes.
- Vær opmerksom på tegn og symptomer som det rødhet, betennelse, smerter, varme, kåt, blæking, skjørhet, overdrevne vevsdannelse og manglende tilheling. Konsulter medisinsk personell omgående, som infeksjon, irritasjon, sensitivitet, allergi, oppbygning og hypergranulering.

Erstiver alvorlig hendelse som har skjedd i forbindelse med PolyMem-produkt skal rapporteres av brukeren ogsåler pasienten til Ferris Mfg. Corp. og vedkommende myndighet i medlemsstaten hvor brukeren ogsåler pasienten er etablert.

PT

PolyMem® Silver Pad ou Rolo de Curativo

Do utprovado, multifuncionalmente multifuncional.

DESCRIÇÃO:
Os curativos de membrana polimérica PolyMem são feitos de uma matriz hidrofílica de poliuretano que contém (1) agente de limpeza seguro, (2) gibrenha hidrofílica, e (3) superabsorventes. Os curativos têm uma fina protegida de poliuretano que respira e ajuda a evitar a contaminação. Os curativos podem ser usados como cobertura primária, ou uma combinação de primária e secundária. Os curativos PolyMem MAX™ têm a mesma membrana polimérica dos curativos PolyMem, mas o MAX é mais espesso e com MVTR maior para lidar com mais fluidos.

Os produtos PolyMem Silver são compostos por partículas muito finas de prata que são mantidas dentro de uma matriz no curativo para proteger contra a contaminação microbiana. Quantidade aproximada de prata por área (g/cm²) PolyMem Silver 124 PolyMem Silver MAX™ 207.

Os curativos PolyMem, sem medicamentos, ajudam a:
- Tratar e curar feridas de forma ideal
- Absorver o excesso e proporcionar um ambiente de cicatrização ideal
- Minimizar e aliviar a dor persistente e de procedimentos
- Reduzir edema, hematomas e a propagação da inflamação nos tecidos saúdes não danificados.

INDICAÇÕES PARA TODOS OS SERES HUMANOS:
Sob a orientação de um profissional de saúde, para o tratamento de feridas (graves, como a maioria das feridas de impressura parcial e total, incluindo:
- Úlceras de pressão (estágios I-IV)
- Úlceras de estase venosa
- Feridas agudas
- Úlceras nas pernas
- Locais de doação e enxerto
- Lacerações na pele
- Úlceras diabéticas
- Distúrbios dermatológicos
- Queimaduras de 1º e 2º grau
- Feridas cirúrgicas
- Úlceras vasculares

PRECAUÇÕES:
- Apenas para uso externo
- Os curativos PolyMem não são compatíveis com agentes oxidantes (peróxido de peróxido de hidrogénio ou hipoclorito)
- Antes de realizar procedimentos de imagem, determine se o curativo deve ser removido.
- Evite o contato com eletrodos ou géis condutores
- Não utilize a terapia tópica recomendada em conjunto com curativos PolyMem
- Fique atento para sinais de infecção ou maceração
- Não use e interrompa o uso em pessoas que apresentem sinais de sensibilidade, irritação ou alergia do curativo ou de seus materiais
- Perfeitamente para uso individual. Não reutilize. A reutilização pode degradar as propriedades, espalhar a contaminação e aumentar o risco de infecção.

Os curativos PolyMem podem ser usados quando sinais de infecção estiverem presentes, se o tratamento médico adequado para combater a causa da infecção tiver sido implementado.

Armazenar a temperatura ambiente de ≤30°C (86°F). São permitidos desvios até ≤55°C (131°F), mas devem ser minimizados.
Descartar como resíduo de risco biológico típico.
As **dimensões** são aproximadas.

INSTRUÇÕES:
Aplicação inicial:
1. Preparar a ferida de acordo com o protocolo ou conforme indicado por um médico ou outro clínico que tiver prestado atendimento.
2. Selecionar um curativo com a membrana ¼" – 2" (0,6 – 5 cm) maior que a ferida. Os curativos também deve cobrir qualquer área inflamada ou danificada ao redor da ferida. Os curativos podem ser cortados.
3. Para feridas secas, umedecer levemente o curativo antes da aplicação.
4. Aplicar com o lado do filme para fora para que impressão fique visível.
5. Fixar o curativo com esparadrapo, gaze ou ligadura.
6. Contornar a ferida sobre o curativo para ajudar a determinar quando este deve ser trocado.

Uso:
1. Pode-se observar um grande aumento no exsudato da ferida durante os primeiros dias, devido à atração de fluidos. Isto não é normal e não deve ser o caso se estiver está funcionando.
2. Manter o curativo seco e no lugar quando tomar banho.

Troca do curativo:
1. Em feridas exsudativas, o exsudato se tornará visível no topo. Trocar antes de ele ressoatado atingir a margem da ferida, quando a boa prática indicar ou depois de no máximo 7 dias. Trocar imediatamente se o líquido chegar à borda da membrana.
2. Podem ser necessárias trocas mais frequentes devido a um aumento temporário do sistema imunológico, diabetes, infecção, hipergranulação, tecido macerado ou quando se deseja facilitar a remoção de tecidos não viáveis.
3. Remover cuidadosamente o curativo. O Curativo PolyMem geralmente não adere ao leito da ferida, normalmente garantindo trocas indolores do curativo. Inspecionar o curativo e a ferida para garantir a remoção de todo o material.
4. Se o sangue coagulado ou o exsudato seco tiverem feito o curativo aderir à pele ou aos pelos, use uma pequena quantidade de solução salina ou água para amaciar e soltar o curativo de forma leita e suave. Limpar a pele intacta ao redor da ferida.
5. Administre as trocas de curativo de acordo com o protocolo, ou conforme indicado por um médico ou outro clínico que tiver prestado atendimento. Na maioria dos casos, ao usar o PolyMem, não há qualquer necessidade de remover ou limpar uma ferida durante as trocas, a menos que a ferida esteja infectada ou contaminada. O PolyMem foi concebido para limpar continuamente a ferida e não deixar resíduos que precisem ser removidos.
A limpeza excessiva pode danificar o tecido sendo reparado e retardar a cicatrização das feridas.
6. Aplicar um curativo novo.

Observações durante o uso ou troca:
- Durante a cicatrização ocorre, a ferida pode parecer maior durante as primeiras trocas de curativos, pois o corpo está removendo naturalmente os tecidos não saúdes. Consultar um especialista se a ferida continuar a aumentar.
- Os curativos PolyMem ajudam a formação de novos vasos sanguíneos, portanto, não é incomum ver o fluido do ferimento ficar vermelho, manchado de sangue ou com cheiro fétido.
- Ficar atento para sinais e sintomas, como aumento da vermelhidão, inflamação, dor, calor, odor, clareamento, fragilidade, formação excessiva de tecido ou não cicatrização. Consultar um profissional caso apareçam sinaqueles problemas, como infecção, irritação, sensibilidade, alergia, maceração ou hipergranulação.

Qualquer incidente grave, que tenha ocorrido, relacionado com este dispositivo, deve ser comunicado pelo utilizador eou paciente, à Ferris Mfg. Corp. e à autoridade competente do Estado Membro onde se encontra estabelecido o utilizador eou paciente.

DA

PolyMem® Silver-bandage eller -forbinding

Den afprøvede multifunktionelle forbinding.

BESKRIVELSE:
PolyMem-bandager med polymermembran fremstilles af fugtighedsbevarende rensemiddel, sølvsjonerbar (hydrogenperoxid- eller hypoklorittforbindelser).
- Er du udfører billedbehandlingsprocedurer, skal du vurdere, om forbindingen skal fjernes
- Undgå kontakt med elektroder eller ledende geler
- Topisk behandlingen anbefales ikke i forbindelse med PolyMem-forbindinger
- Vær opmærksom på tegn på infektion eller maceration
- Brug ikke og opher med at bruge på personer, der viser tegn på følsomhed, irritation eller allergi fra forbindingen eller dens materialer
- Beregnet til engangsbrug på en person. Må ikke genbruges. Genbrug kan forringe karakteristika, sprede kontaminering og øge risikoen for infektion.

PolyMem-forbindinger kan bruges, når der forekommer tegn på infektion, hvis der er implementeret passende medicinsk behandling, som der regret ved infektionens årsag.

Skal opbevares ved stuetemperatur ≤30°C (86°F). Tilladte udsving ≤55°C (131°F), men bør dog minimeres.
Bortskaffes som typisk miljøskadeligt affald.
Dimensionerne er approximative.

BRUGSANVISNING:
Første anvendelse:
1. Forbered såret i henhold til protokol eller ifølge vejledninger fra en læge eller anden ordinerende klinikker.
2. Vælg en forbinding med skumbandager, der er ¼" – 2" (0,6 – 5 cm) større end såret. Forbindingen skal også dække det berørte eller beskadiget omkrede omkring såret. Forbindingerne kan klippes i den ønskede størrelse.
3. Vælg et sårbandage med en lille kæmpe, der er mindst lige så stor som såret, for at undgå, at der er tilbage et stykke af sårets vævsmaterialer.
4. Fjern forbindingen fra dens emballage.
5. Fastgør forbindingen med tape, gaze eller bandage.
6. Angiv sårets placering på forbindingen for at fjærlge med at bestemme nærste sår.

Anvendelse:
1. Der kan eventuelt kostelteres en dramatisk stigning i sårvæsken i de første 18 dage grundet sårrensningen. Dette er helt normalt og angiver, at PolyMem-bandagen er i gang. Ikke fjærlge med en gang. Skift forbindingen, hvis den bliver våd.

Skift af forbinding:
1. Ved et varslende sår bliver væsken synlig gennem toppen. Skift, inden væsken når sårkanten, eller når der viser sig nødvendigt eller senest efter 7 dage. Skift straks, hvis væsken når kanten af sårbandagen.
2. Der er eventuelt behov for at tilføje et lag af komprimitteret immunsystem, diabetes, betændelse, hypergranulation, fødegivt sår eller vev med ønsket om at facilitere fjernelse af dødt vev.
3. Tag forsigtig forbindingen af. PolyMem-forbindingen adhærerer normalt ikke til sårbunden og garanterer som regel smertefri sårfjærlgelse. Fjærlgelsen kan eventuelt gøre sig gælder for at sårre, at alt materiale er fjernet.
4. Hvis kvæsgulmet blod eller tar væske har fået forbindingen til at adhærere til hud eller hår, bruges en lille mængde sårhudsopløsning eller vand til på at bild mide lungeret at bidgøre og fjerge den. Rens den intakte hud omkring såret.
5. Nåndne skift af forbinding i henhold til protokol eller ifølge vejledninger fra en læge eller anden ordinerende klinikker. I de fleste tilfælde ved brug af PolyMem er der ikke behov for at forstyrre eller rense sår et sådan sårkltene, medmindre såret er inficeret eller kontamineret. PolyMem er designet til kontinuert at rense såret og efterlader ikke rester, der skal fjernes.

Overdreven rensning kan eventuelt kvæste regenererende vev og forsinke sårheling.
6. Fjærer en ny forbinding.

Observationer under brug eller brytte:
- Under normal tilheling kan såret midlertidig se ut som om, det blevr større i bånet af de første 18 skift af forbindinger, fordi kroppen bortskaffer det døde væv på naturlig vis. Hvis såret fortsat bliver større, skal der rådføres med en ekspert.
- PolyMem-forbindinger fjærler med et underliggende dannelse af nye blodkar, så det er ikke unormalt at se blodig sårvæske og forbindinger under skift.
- Vær opmærksom på tegn og symptomer som fx forøget rødme, betændelse, smerte, varme, lugt, blæsges, sarhed, for stor vævsdannelse eller mangel på heling. Rådfør med en specialist ved problemer som fx betændelse, irritation, følsomhed, allergi, bledgøring eller hypergranulation.

Alle alvorlige hændelser, der er forekommer i forbindelse med dette udstyr, skal rapporteres af brugeren ogsåler patienten til Ferris Mfg. Corp. og den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren ogsåler patienten er hjemmehørende.

SV

PolyMem® Silver förband eller rullförband

Det beprövade multifunktionella förbandet.

BESKRIVNING:
PolyMem förband med polymermembran är tillverkade av en fukttgibetbevarande produktsammansättning som innehåller (1) säker sårrengöring, (2) återfuktande glycerin och (3) superabsorbenter. Förbanden har ett tunt polyuretanskinn som andas och motverkar kontaminering. Förbanden kan användas som primärförband, sekundärförband eller som både primär- och sekundärförband. PolyMem MAX™ förband har samma polymermembran som PolyMem, men MAX är tjockare och har en högre fuktöverföringsförmåga (MVTR) för att kunna hantera större mängder vätska.

PolyMem Silver består av ytterst fina silverpartiklar och lämnar inga fläckar på huden. Silvret är verksamt inne i förbandet för att skydda mot mikrobiell kontaminering. Ungefärlig silverhalt per område (g/cm²) PolyMem Silver 124 PolyMem Silver MAX™ 207.

Läkemedelslista PolyMem förband bidrar till att:
- effektivt behandla och läka sår
- absorbera vätska och skapa en fuktig läkningsmiljö
- minska och lindra smärta och processsmärta
- minska ödem, blåmärken och inflammationsspridning till intillliggande, oskadad vävnad

INDIKATIONER FÖR ALLA MÄNNISKOR:
Under övervinnande av sjukvårdspersonal, för behandling av allvarliga sår, såsom de flesta sår med partiell eller full tjocklek, däribland:
- Trycksår (kategorierna I-IV)
- Venösa bensår
- Akuta sår
- Bensår
- Transplantations- och amputationssår
- Hudtrevor
- Diabetiska sår
- Hudåkommor
- Ett till 2:a gradens brännskador
- Operationssår
- Kärlsåror

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
- Är utvärtes bruk
- PolyMem är inte förenligt med oxidationsmedel (hydrogenperoxid eller hypoklorittföreningar)
- Avgör om förbandet ska avlägsnas före bildbehandling
- Undvik kontakt med elektroder och ledande geler
- Topisk behandling rekommenderas inte tillsammans med PolyMem
- Var uppmärksam på tecken på infektion och maceration
- Använd inte på och avbryt användning på personer som uppvisar tecken på känslighet, irritation eller allergi mot förbandet eller dess material
- Avsedd för en användning för en person. Återanvänd inte. Återanvändning av förbandet kan försämra egenskaper, sprida kontaminering och öka infektionsrisken.

PolyMem kan användas vid tecken på infektion, förutsatt att lämplig medicinsk behandling mot infektionsorsaken har genomförts.

Förvara i rumstemperatur ≤30°C (86°F). Tillfälliga temperaturavvikelser ≤55°C (131°F) är tillåtna men bör undvikas.
Kassera som biologiskt riskavfall.
Mått är ungefärliga.

INSTRUKTIONER:
Initial applicering:
1. Förbered såret enligt gällande principer eller enligt anvisningar från din läkare.
2. Välj ett förband vars membran är 0,6 – 5 cm (¼ – 2") större än sårytan. Förbandet ska också täcka inflammerade eller skadade områden runt såret. Förbanden kan klippas till önskad storlek.
3. Fukta förbandet lätt före applicering om såret är torr.
4. Lägg på förbandet med membranskiktet (det lila det teten synt).
5. Fixera förbandet med exempelvis hålla, tubbel eller gaze.
6. Rita av såret ovanpå förbandet för att lättare kunna avgöra när det är dags att byta förband.

Användning:
1. En kraftig ökning av mängden sårvätska kan förekomma under de första dagarna på grund av att förbandet drar till sig vätska. Detta är helt normalt och indikerar att förbandet fungerar.
2. Håll förbandet torr och på plats vid dusch eller bad. Förbandet skal bytas om det blir blött.

Byte av förband:
1. I fall av exsuderande sår kommer vätska att synas genom förbandet. Byt förband innan vätskan når sårkanten, när det är rekommenderat eller senast efter 7 dagar. Byt omedelbart om vätskan når kanten av membranet.
2. Förbandet kan behöva byas ofture vid nedsatt immunförsvar, diabetes, infektion, hypergranulation, macererad hud eller för att underlätta avlägsnandet av dött vävnad.
3. Ta bort förbandet försiktigt. PolyMem fastnar normalt inte i sårbädden, vilket vanligtvis garanterar en smärtfri avlägsning. Kontrollera förbandet och såret för att säkerställa att allt material har avlägsnats.
4. Om förbandet har fastnat i hud eller hår på grund av kvagulmet blod eller torkat exsudat kan förbandet fuktas med sattlösning eller vatten och därefter försiktigt avlägsnas. Rengör den friska huden runt såret.
5. Byt förband enligt gällande principer eller enligt din läkares anvisningar. Vid användning av PolyMem behöver såret vanligtvis inte rengöras när förbandet byts, såvida såret inte är infekterat eller kontaminerat. PolyMem är utformat att det kontinuerligt rengör såret och inte lämnar några rester som måste avlägsnas.
Överdriven rengöring kan skada återuppbyggd vävnad och fördröja sårläkningen.
6. Applicera ett nytt förband.

Observationer vid användning eller byte:
- Under läkningsprocessen kan såret uppvisa en storleksökning vid de första omläggningarna på grund av att kroppen naturligt avlägsnar död vävnad. Kontakta läkare om såret forsätter att öka i storlek.
- PolyMem främjar bildandet av nya blodkärl. Det är därför inte ovanligt att se blod i sårvätskan eller på förbandet vid byte.
- Var uppmärksam på tecken och symptom som ökad rodnad, inflammation, smärta, värme, lukt, blekning, sömhet, överdriven vävnadsbildning eller avsaknad av läkning. Kontakta läkare om du upplever besvär såsom infektion, irritation, känslighet, allergi, överdriven maceration eller hypergranulation.

Alla allvarliga händelser som har inträffat i samband med den här enheten bör rapporteras, av användaren eller/eller patienten, till Ferris Mfg. Corp. och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eoh/eller patienten är etablerad.

FI

PolyMem® Silver -tyyny tai -sidosrulla

Todistetusti toimiva, monikäyttöinen sidos.

KUVAUS:
PolyMem-polymeerityynisidokset on valmistettu kosteutta ylläpitävästä puhdistusaineesta, jaka sisältää (1) turvallista haavanpuhdistusainetta, (2) glyseriinä sisältävää kosteutusainetta sekä (3) superabsorbenssia aineita. Sidoksin kuituu ohut polyuretaanikalvo, jaka hengittää ja suojaa kontaminaatiolta. Sidoksia voidaan käyttää ensisijaisina, toissijaisina tai yhdistettynä ensi- ja toissijaisina haavasidoksina. PolyMem MAX™ -sidoksissa on samanlainen polymeerityyny kuin PolyMem-sidoksissakin, mutta MAX on paksumpi ja pystyy korkeamman MVTR-arvosta ansiosta käsitelemään suurempia määrä haavaneritetä.

PolyMem Silver -nuotteissa on erittäin pieniä hopeahiukkasia, jotka ovat siinä joustavassa polyuretaanimatriisissa. Hopea vaikuttaa sidoksen sisäpuolella ja suojaa mikrobikontaminaatiolta. Hopeapitoisuus pinta-alaa kohti (g/cm²): PolyMem Silver 124 PolyMem Silver MAX™ 207.

Lääkkeettömät PolyMem -sidokset:
- hoitavat ja parantavat haavoja tehokkaasti
- imevät nesteitä ja säilyvät kosteen paranemisympäristön
- eräänlaiset ja lievittävät sekä jatkuvaa että toimenpiteisiin liittyvää haavakipua
- vähentävät turvotusta, ruhjeiden muodostusta ja tulehduksen leviämistä ympäröivän terveisiin kudoksiin

KÄYTTÖÄIHEET IHMISILLE:
Terveydenhuoltoalan ammattilaisen ohjauksessa vakaven haavojen eli osittaisen tai kokonaisen paksuisten haavojen hoitoon, joihin kuuluvat:
- Painehaavat (vaiheet I-IV)
- Laskimohaavaumat
- Akuutit haavat
- Jalkojen haavaumat
- Leikkaushaavojen ja siirteiden paikat
- Ihon repeämät
- Diabeetteet haavaumat
- Dermatologiset häiriöt
- Ensimmäisen ja toisen asteen palovammat
- Kirurgiset haavat
- Verisuonten haavaumat

VAROITUSMENPITEET:
- Vain ulkoiseen käyttöön
- PolyMem-sidokset eivät ole yhteensopivia hapettimien (vetyperoksidi- tai hypokloriittiyhdisteet) kanssa
- Ennen kuvantamistutkimuksen suorittamista on selvitettävä, onko sidos poistettava.
- Vältä kosketusta elektrodien tai johtavien geelien kanssa.
- Paikallishoitoja ei suositella PolyMem-sidosten käytön yhteydessä.
- Kiinnitä huomiota infektion tai maceroinin varalta.
- Älä käytä jo aiemmin ärsytyksiä, jolka ilmenee mekkyä herkkyydestä, ärsytyksestä tai allergiasta sidoksista tai sen materiaaleista.
- Tarkoitettu vain yhden henkilön käyttöön. Ei saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö voi huonontaa kaikkiaan ominaisuuksia, aiheuttaa kontaminaation ja lisätä infektioriskiä.

PolyMem-sidoksia voidaan käyttää haavoissa, joissa näkyy infektion merkkejä, jos potilas saa lääkinnällistä hoitoa, jolka pyritään vaikuttamaan infektion aiheuttajaan.

Säilytetään huoneenlämmössä, ≤30°C (86°F). Lyhyet ajat korkeammassa lämpötilassa, ≤55°C (131°F), ovat sallittuja, mutta niitä on mahdollisuuksien mukaan vältettävä.
Hävitetään biovaarallisille jätteelle soveltuvalla tavalla.
Mitat ovat suunnittaisia.

KÄYTTÖOHJEET:
Ensimmäisen sidoksen asettaminen:
1. Valmistele haava laitoksen käytäntöiden mukaisesti tai lääkärin tai muun vastuussa olevan klinikon ohjeiden mukaisesti. Haavaa ei tavallisesti ole tarpeen häiritä tai puhdistaa sidoksen vaihtuen yhteydessä, kun käytetään PolyMem-sidoksia, ellei haava ole infektoituni tai kontaminoituni. PolyMem on suunniteltu puhdistamaan haavaa jatkuvasti, eikä se jätä poistamista vaativia jäämiä.
Liiallinen puhdistaminen voi vahingoittaa uudistuvaa kudosta ja viivästyttää haavan paranemista.
6. Aseta haava pallei uusi sidos.

Käytön ja vaihtojen aikana tehtävä havainnointi:
- Normaalissa paranemisprosessissa haava saattaa näyttää kasvaan ensimmäisten sidoksien vaihtojen aikana, koska keho poistaa kuollutta kudosta kontaminoituni. Jos haava jatkaa kasvaan, ota yhteyttä asiantuntijaan.
- PolyMem-sidokset takavat uusien verisuonten muodostumista, joten veriset haavaneritteet tai veteen tahrintuneiden sidosten näkeminen on tavallista.
- Tarkkaile seuraavia merkkejä ja oireita: lisääntynyt punaisuus, tulehtumisuus, kipu, lämpö, haju, vuikotuus, haavaus, liiallinen kudoksen muodostuminen, paranumisen merkkien puuttuminen. Neuvottele ongelmatilanteissa asiantuntijan kanssa; ongelmiksi kattostaan infektio, ärsytys, herkkyys, allergia, maceration ja hypergranulaatio.

Ikkä tahansa tähän laitteeseen liittyvä vakava tapahtuma on ilmoitettava joko käyttäjän jaitsi potilaan toimesta Ferris Mfg. Corp. lle ja sen valtion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä jaitsi potilas sijaitsee.

WSKAZANIA:
Opatrunki PolyMem mogą być stosowane pod nadzorem lekarza iłub pielęgniarki, do leczenia ran przewlekłych i ostrych. Na przykład:
- Odleżyny (stadium I-IV)
- Owrzodzenia żylne
- Owrzodzenia nóg
- Miejsca po pobraniach skóry i przeszczepach
- Naderwanie skóry
- Owrzodzenia cukrzycowe
- Choroby dermatologiczne
- Poparzenia pierwszego i drugiego stopnia
- Rany chirurgiczne
- Owrzodzenia żylne

O osób reczih zapletih v poveznici s ten pripomočkom mora uporabnik in/ali bolnik poročati družbi Ferris Mfg. Corp. in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik sedež.

PL

Opatrunek PolyMem® Silver – standardowy i w rolce

Sprawdzony opatrunek wielofunkcyjny.

OPIS:
Opatrunki PolyMem wykonane są z hydrofilowej pianki poliuretanowej, która zawiera (1) surfaktant, (2) rozwilżającą glicerynę (3) superabsorbenty. Opatrunki są wzmocnione cienką warstwą poliuretanu, która umożliwia powietrze i zapobiega zanieczyszczeniu rany. Produkt można stosować jako opatrunek pierwotny, wtórny lub pierwotny w połączeniu z wtórnym. Opatrunki PolyMen w wersji MAX są grubsze i mają wyższy współczynnik MVTR, dzięki czemu wchłaniają więcej płynów.

Produkty PolyMen Silver zawierają mikroskopijne cząsteczki srebra, które nie barwią skóry. Srebro działa wewnątrz opatrunku, chroniąc go przed zanieczyszczeniami mikrobiologicznymi. Przybliżona zawartość srebra w opatrunku PolyMen Silver to 124 g/cm², PolyMen Silver MAX™ to 207 g/cm².

Niezawierające środków farmakologicznych opatrunki PolyMen umożliwiają:
- skuteczną pielęgnację i leczenie ran
- wchłanianie wydzieliny, przy jednoczesnym zapewnieniu optymalnego wilgotnego rany niezbędnego do jej gojenia
- minimalizowanie i złagodzenie bólu towarzyszącego gojeniu i zwiększonej wrażliwości
- zmniejszenie obrzęków, krwiaków i rozszerzenia się stanu zapalnego na sąsiadujące, niezuszkodzone tkanki

WSKAZANIA:
Pod nadzorem lekarza iłub pielęgniarki, do leczenia ran ostrych i przewlekłych, na przykład:
- Odleżyny (stadium I-IV)
- Owrzodzenia żylne
- Owrzodzenia nóg
- Miejsca po pobraniach skóry i przeszczepach
- Naderwanie skóry
- Owrzodzenia cukrzycowe
- Choroby dermatologiczne
- Poparzenia pierwszego i drugiego stopnia
- Rany chirurgiczne
- Owrzodzenia żylne

PRZECIWWSKAZANIA:
- Wyłącznie do użytku zewnętrznego
- Opatrunki PolyMen nie są kompatybilne ze środkami utleniającymi (takimi jak roztwór nadtlenku wodoru lub podchloryny)
- W przypadku diagnostyki obrazowej należy ustalić przed badaniem, czy opatrunek powinien zostać usunięty
- Unikać kontaktu z elektrodami i żelami przewodzącymi
- Nie zalecaj się łączenia z opatrunkami PolyMen leków w postaci maści i kremów do stosowania miejscowego
- Należy zachować czujność, zwracając uwagę na oznaki zakażenia lub macerację
- Nie używać i zaprzestać stosowania u osób, które wykazują oznaki wrażliwości, podrażnienia lub alergii na opatrunek lub jego składniki
- Przeznaczone do jednoosobowego użytku u jednej osoby. Nie należy ponownie używać. Ponowne zastosowanie może pogorszyć właściwości i zwiększyć zanieczyszczenie rany a tym samym rodzi jej zakażenia.

Opatrunki PolyMen mogą być stosowane przy oznakach zakażenia rany, jeżeli wdrożono odpowiednie procedury leczenia, ukierunkowane na przyczynę infekcji.

Przechowywać w temperaturze pokojowej ≤ 30°C (86°F). Dopuszczalne są odchylenia do ≤ 55°C (131°F), ale należy je minimalizować.
Utylizować w sposób odpowiedni dla odpadów stanowiących zagrożenie biologiczne.
Podane wymiary mają charakter orientacyjny.

SL

Obloga v obliki blazinice ali role PolyMem® Silver

Dokazano učinkovita večnamenska obloga.

OPIS
Polimerna membrana obloge PolyMem je izdelana iz poliuretanske zmesi, ki dobro ojača vlago in vsebuje: (1) varno sredstvo za čiščenje ran, (2) vlažilno sredstvo glicerin, (3) superopnja sestavina. Membrana prekaša tenek poliprepusten film iz poliuretana, ki ščiti in pomaga preprečiti kontaminacijo. Obloge se lahko uporabljajo kot primarne, sekundarne ali kombinirane primarne in sekundarne obloge. Obloge PolyMen MAX™ imajo enako polimerno membrano kot obloge PolyMen, le debelejše so in imajo višji MVTR (sprehod vodne pare), za rane z več izločka.

Obloge s srebrom PolyMen Silver vsebujejo zelo drobne delce srebra in ne bodo obarvale kože. Srebro deluje v obloge in ščiti pred mikrobno kontaminacijo. Približna vsebnost srebra na površino obloge v g/cm² je PolyMen Silver je 124, za PolyMen Silver MAX™ je 207.

Obloge PolyMen brez zdravilnih učinkovin pomagajo pri:
- učinkovito oskrbi in celjenju ran
- vpijanju vlažnih in ustreznemu vlažnemu okolju za celjenje ran,
- zmanjševanju in lajšanju trdovratne bolečine in boleče zaradi oskrbe rane,
- zmanjševanju otekline, podplutb in omejevanju širjenja vnetja v neposlikodovano okolno tkivo.

INDIKACIJE ZA UPORABO PRI LJUDEH
Pod nadzorom zdravstvenega osebja za obravnavo zahtevnejših ran, kot je večina ran, ki segajo skozi delno ali vso debelino kože, vključujoč:
- razjede zaradi pritiska (stopnje I-IV)
- venozne razjede
- akutne rane
- golenje razjede
- odzemna in prejemna mesta pri presadkih
- zunanjske kože
- diabetične razjede
- dermatološke bolezni
- opekline 1. in 2. stopnje
- kirurške rane
- razjede žile etiology

PREVIDNOSTNI UKREPI:
- Samo za zunanjo uporabo
- Obloge PolyMen niso združljive z oksidirajočimi snovmi (vodikov peroksid, natrijeve hipoklorita).
- Pred postopki medicinskega slikanja preverite ali je potrebno obloge odstraniti.
- Izogibajte se kontaktu z elektrodami ali prevodnimi geli.
- Med uporabo obloge PolyMen se ne priporoča lokalnega zdravljenja.
- Bodite pozorni na znake infekcije ali maceracije
- Obloge ne uporabljajte oziroma prekinite z uporabo obloge pri tistih, ki kažejo znake občutljivosti, draženja ali alergije (aradi obloge ali njeni materiali).
- Izdelek je namenjen za enkratno uporabo pri eni osebi. Ne ponovljajte je ponovno. Ponovna uporaba lahko lahko vodi v poslabšanje lastnosti, širi kontaminacijo in poveča nevarnost okužbe.

Obloge PolyMen so primerne za uporabo ob prisotnih znakih okužbe, če je bo uvedeno ustrezno zdravljenje vroka okužbe.

Hranite pri sobni temperaturi ≤30°C (86°F). Dovoljena so odstopanja ≤55°C (131°F), vendar jih je treba čim bolj omejiti.
Zavrzite po uporabi, kot je običajno za biološko nevaren odpadek.
Navedene mere so približne.

SK

Dvojitý sterilný obväz PolyMem® Silver

Overená ochranná vrstva pre rany.

POPIS:
Polymérna membrán obsahuje hydrofilnú penu z polyuretánu, ktorá zvyšuje (1) bezpečnosť pri čistení rany, (2) zvlhčujúcu glycerínovú zložku a (3) superabsorbenty. Obsahuje tenkú polyuretánovú vrstvu, ktorá pomáha pri ochrane rany pred kontamináciou. Obsahuje aj ochranu pre dýchanie. Obsahuje aj ochranu pre dýchanie. Obsahuje aj ochranu pre dýchanie. Obsahuje aj ochranu pre dýchanie. Obsahuje aj ochranu pre dýchanie. Obsahuje aj